

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 33 (2006)  
**Heft:** 135

**Artikel:** Lous tré nant = (Les trois torrents)  
**Autor:** RD  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-245013>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# *LOUS TRÉ NANT (LES TROIS TORRENTS)*

*Les Patoisants de Troistorrents (VS)*

La fondation de la société des patoisants de Troistorrents remonte à 1995, lorsqu'une vingtaine de personnes se sont rassemblées dans le but de maintenir notre langue locale, notamment à travers l'élaboration d'un dictionnaire et des enregistrements audio. Le nom de « Lous tré Nant » signifie les trois torrents, faisant ainsi référence au nom de notre village.

Notre société poursuit une activité réjouissante, son effectif augmente progressivement pour atteindre à ce jour le nombre de 84 membres, dont une dizaine de jeunes n'ayant aucune connaissance de cette langue suivent régulièrement des cours et l'on peut dire qu'aujourd'hui ils la maîtrisent déjà de façon réjouissante.

Au rythme d'une réunion mensuelle, que nous appelons « veillée », avec en plus, quelques participations en complément de différentes soirées des sociétés villageoises, les patoisants font preuve d'une activité soutenue et bien vivante. L'on peut encore y ajouter nos grandes soirées bisannuelles, faites de sketches, chants, saynètes ou histoires drôles et auxquelles la population répond avec beaucoup d'enthousiasme. La prochaine soirée aura lieu le samedi 24 et le dimanche 25 février 2007.

*T errin de damon et terrin de davou  
R ôté et tsemain que ménon perto  
E l'est le païs yau l'est que nos vîvin  
T odzo biau vê et bain sailla  
O n mouei de djeu, des brâvo tsan  
R ein qu' on velâdzo eu biau moitin.  
R oula amon di pei la plan'na  
E t vos treuvé ré cei biau païs  
I nsimblo nos bérin on varro  
N os sarein tui de bons amis  
T cheurna vers nos qua vos veudra  
S aré por nos on grand plaisi*

Terrains d'en haut et terrains d'en bas  
Routes et chemins qui mènent partout  
C'est le pays où nous vivons  
Toujours beau vert et bien fauché  
Beaucoup de forêts et de beaux  
champs  
Un seul village au beau milieu  
Roulez en haut depuis la plaine  
Et vous trouverez ce beau pays  
Ensemble nous boirons un verre  
Nous serons tous de bons amis  
Revenez chez nous quand vous vou-  
drez

Ce sera pour nous un  
grand plaisir

RD

Archives de la société.

